



聖徒之聲

第十二卷 第六期

一九七〇年六月號

TOM
LOVELL



靈感的訊息

十二使徒議會 彭蓀泰福長老

保羅的適時訓諭是：「要穿戴神所賜的全副軍裝，就能抵擋魔鬼的詭計。因我們並不是與屬血氣的爭戰，乃是與那些執政的、掌權的、管轄這幽暗世界的，以及天空屬靈氣的惡魔爭戰……」（以弗所書6：11—12）

每日放在我辦公桌上的書信或印刷品，都是一些警覺的人的深沉關切和私心畏懼，尤其是關懷的父母們，在國內或在國外的……都擔心我們可能不久會失去所視為最親愛的一切。今日，我們面對隱伏的、遍佈的、蹂躪的惡魔……這些兇猛的摧毀的邪魔，正在滲入我們的音樂、藝術、敗壞的性及所謂性教育中……在促進濫用藥物方面尤其顯著……也滲入著名的雜誌、地下出版的少年刊物、電視、電影和廣播節目中……

我們可以抵抗那威脅我們的無神論的勢力；是的，藉着全能的神的幫助，我們可以……我們必須戰勝那似乎越過我們的惡勢力。神藉着祂的靈感先知所啟示的永恆訓諭，沒有改變，也將永遠不會改變。讓我們「穿戴神所賜的全副軍裝，就能抵擋魔鬼的詭計。」沒有其他方法可以得到安全。

神不是死的，祂活着，因為祂曾與祂的愛子耶穌基督，一同在我們這時代顯現。



目 錄

封面內頁：	靈感的訊息	
總編輯之頁：	你們要先求神的國	1
特 稿：	摩羅乃	3
	教會信條的合著人？	6
	自高自大	10
	突破	12
兒 童 故 事：	太 大	15
	年 輕 的 牧 羊 人	17
青 年 欄：	青 年	19
	最 大 的 權 益	20
	潔 淨 —— 多 麼 美 好 的 兩 個 字	21
主 日 學：	發 問 的 技 巧	22
婦 女 會：	聖 職 的 力 量 和 祝 福	24
	「作 我 所 作 的 」	27
傳 道 部 會 長 之 頁：	台 灣 — 香 港 傳 道 部 會 長 來 書	29
區 會 通 訊：	九 龍 區 會	30
	香 港 區 會	31
封 底 內 頁：	台 灣 區 會 通 訊	
封 底：	平 凡 地 方 的 詩 趣	

封面說明

摩門經中所記錄的事件，很少數能像公元四百二十一年，摩羅乃埋藏金頁片時的情景，及引起讀者們的幻想和富於創作性的猜測。

很少用言語所描述的事件，能像本期封面所載，新近完成的摩羅乃的油畫，這麼能令人記念。這幅油畫，由教會委任美國著名繪製家羅維湯姆所繪，將展出於世界各地之教會訪問中心。

聖徒之聲

第 12 卷 第 6 期
1970 年 6 月號

VOICE OF THE SAINTS

Volume 12, Number 6
Published June, 1970

發行者：赫迪
發行所：耶穌基督末世
聖徒教會
台灣—香港傳道部
香港九龍九龍塘
歌和老街二號
電話：K822234
承印者：聯盛印刷公司
香港灣仔船街一號
電話：H721259

◀ 訂 閱 費 ▶

台灣地區全年新台幣四十元
港澳地區全年港幣六元
東南亞地區全年美金一元
海外地區全年美金三元

你們要先求 神的國



麥基奧大衛會長

(於一九七〇年一月十八日逝世之前所作)

我的題目，借用救主的登山寶訓中的一句話，足以表明，就是：「……你們要先求他的國，和他的義，這些東西都要加給你們了。」（馬太福音 6：33）有些註解者說「這些東西」是指該章數段經文中所說的各種美德；但是另一些人更聰明的說，就像救主的話中所常指示的，是人的俗世生命。我想把救主所說的一些話，應用到神的兒女們的個人生活中。

耶穌不僅教訓那些跟隨祂的少數人，也訓諭全人類。像這個要先求神的國和祂的義的訓示，就可以應用在任何地方的任何人；只要他們是忠信的，一切需要和協助都會加諸他們。

但是世界上有太多的人，他們尋求與神的國度相反的生活方式。人生確實可以分為兩大方面，動物性的和屬靈的。你只要張眼四圍瞧瞧，就見到許多人尋求動物世界的樂趣，而不是靈性的歡愉。我以我數十年的生活經驗，衷心的對你們說，今生的有用、歡愉、快樂和幸福，唯有聽從基督的教訓，先求祂的國才可以得到。

……如果你要得到最大成功和心滿意足，你必須在日常生活中以耶穌基督的理想待人接物。

如果我能向你表達我心底對你最大的希望，我要對你們說，特別是對我的青年朋友和教會內的朋友們說，如果你要得到最大成功和心滿意足，你必須在日常生活中以耶穌基督的理想待人接物。我毫不躊躇毫無修改的說這句話。我知道你們若這樣做時，結果就會像我所說的，它們將會使你成為更溫文爾雅的男子——更美麗的女性——因為你的思想表現出了你的特色；也許你不會成為最漂亮的男女青年，但是你們所發射的光芒已使你們更美麗。它們將使你們成為更負責任的兒女，更聰明的學生，更忠實的愛人，更得人鍾愛的伴侶，更忠心的朋友，更有幫助的社會一份子，更配稱的未來家庭中的父母親。它們將使你們成為神的兒女中更成功地完成被創造在地上的責任。

常常記住，有些東西比理智更高，比優秀更好；它就是使男人成為服務人羣的人，使美麗的女人樂於為她所愛的人服務。男人把心中真正相信的事，實踐於一切活動中；他真正相信的事，就是他所思想的事，而他實際所想的，就是他所實行的。要想改造世界人類，必須改變他們的思想。人不會超乎他們的理想，反而常常落在理想之後，永遠不會超越它們。

一位偉大的作家說：「任何國家的未來，決定於其十八歲至廿五歲的男女青年的思想。」

保羅用另一種說法，更具意義：

「你們當順着聖靈而行，就不放縱肉體的情慾。」

「因為情慾和聖靈相爭，聖靈和情慾相爭。這兩個是彼此相敵。使你們不能作所願意作的。」（加拉太書 5：16—17）

後然，保羅逐一列舉情慾的事，你們會想起來的：

「情慾的事，都是顯而易見的。例如姦淫、污穢、邪蕩，

「拜偶像，邪術，仇恨，爭競，忌恨，惱怒，結黨，紛爭，異端，

「嫉妒，醉酒，荒宴等類。我從前告訴你們，現在又告訴你們，行這樣事的人，必不能承受神的國。」（加拉太書 5：19—21）

「你要先求神的國，和祂的義……」這是藉着鼓勵思想而遵行靈所結的果子：

「聖靈所結的果子，就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實，

「溫柔、節制。這樣的事，沒有律法禁止。」

「凡屬基督耶穌的人，是已經把肉體，連肉體的邪情慾念，同釘在十字架上了。」

「我們若是靠聖靈得生，就得靠聖靈行事。」（加拉太書 5：22—25）

我們在生命中向前進，有些人失去方向的意識，另一些聰明的人有穩妥的錨，這錨就是耶穌基督的福音及其理想。比理智更高的幸福安全和特性，都由於靠穩這錨的結果。

呵，青年人有多麼光明燦爛的前途和機會！你若忠於你的理想，將使這些機會更光明。如此作，你就是忠於靈性的理想，即誠實、美德、貞潔——你生命的錨——你在日常生活中實踐這些理想，就可帶來幸福及平安。

我知道你們若這樣作將會更快樂。它不只是一種信念，也不只是一項訓諭；遵行這些理想，每一種快樂與幸福都將屬於你。

願上帝幫助你們每一個人穩靠住這錨。

摩 羅 乃

馬歇爾立察

讀

過摩門經的任何人，都不禁一想摩羅乃最後埋藏金頁片於克謨拉山中時，當日的環境及情形。他在那一年的哪一個季節，把金頁片密封，要等待十四個世紀之後，他親自向斯密約瑟顯現，才可重現於世人眼前呢？

摩門經的讀者們，和那些熟知其信息的人，都會欣悅於最近在一幅油畫中繪出的當日情景。那是美國著名的繪製家羅維湯姆根據少數的幾項已知的事繪成。他以顏色油墨調繪出，摩羅乃跪在雪地上，背景是一片廣大的樹林，他合起雙手擋在神聖記錄之上，抬高頭，閉着眼祈禱，也許就是奉獻該處秘密山穴及其神聖埋藏物。那金頁片在月光下閃爍生光，雷班劍在劍鞘裏，那些剛掘出的泥土堆在旁邊雪地上。這真是偉大不朽的一剎那。

但是，要注意，這不是一個

筋疲力盡的、孤獨的、整個國家民族的唯一生存者，他那赤裸的臂膀是一個英勇戰士的手膀，他那仰望的面孔顯出一位先知所有的寧靜和力量。這個人他曾經寫下：「我沒有朋友也沒有任何可去的地方；我也不知道主還容許我活多久。」（摩門書 8：5）

爲甚麼他的頭髮會是灰白的呢？爲甚麼衣裳褴褛呢？這不會是一個年輕人。研究摩門經的人曾經指出，當摩羅乃經過公元 385 至 400 年發生於克謨拉山那一場最後大戰，成爲唯一生存者時，他仍是一個年輕人。大概在克謨拉一役的 36 年之後，他才開始最後的寫作。公元 384 年，他的父親大約是七十四歲，便宣稱自己「漸漸老了」，那時摩羅

乃可能是廿來歲。當他帶領一萬兵士時，約莫是卅多四十歲。我們知道，經過那最後一戰，摩羅乃已沒有家庭，沒有可休息的地方；於是流亡，恐怕落入拉曼人的手中死亡。不久，他的衣着不再表現尼腓人的文明和優秀，也許只是簡陋的獸皮代衣。但是，他的手臂上，仍戴着在較早一幅油畫中，他父親摩門所戴同樣的鑄造的腕環（1968 年 4 月份「進步時代」雜誌第 12 頁）。

唯一顯出他的博學之識者，就是那金頁片。摩羅乃實際是一個有學識的人，他曾寫下：「我們已照着我們所知道的，用那種在我們之中被稱爲改良埃及文的字母寫下這部記錄，這種文字是流傳下來的，再由我們根據了我

馬歇爾立察，爲教會總管教會各訪問中心所展出而創作的一切藝術作品和資料。

們的語言習慣而加以變更的。

「如果我們的片葉夠大的話，我們一定用希伯來文寫了；但是希伯來文也被我們變更過了；如果我們能用希伯來文寫的話，你們在我們的記錄中就不會找到甚麼缺點了。」（摩門書 9：32—33）

有些讀者指出，似乎在公元四百年時，摩羅乃已完成該書，因為他以為這是他寫作之末，便說：「我結束關於這人民的講

話。我是摩門的兒子；我的父親是一個尼腓的後裔。」（摩門書 8：13）大概他在完成這項歷史記載後，就把金頁片放開一邊，稍後才再寫作、翻譯及摘錄。也許他在流浪中時，一直帶着它在身邊。

一八七七年四月廿七日，楊百翰會長和史諾華倫站在文泰聖殿的地盤上，對後者說：「這就是先知摩羅乃曾經站立，並奉獻這塊地為聖殿地盤的地點。這也是為甚麼定在這個地點的原因，我們不可以更改。」這樣看來摩羅乃會有相當的時間，去完成他所負照顧神聖記錄的重大召喚。

有些人說，也許摩羅乃最初是在摩門書第八章十三節處結束他的寫作。這個見解有進一步的支持理由，就是他早已表示「只有幾件事要寫」及「結束關於這人民的講話」（摩門書 8：1，13）之後，而仍然繼續寫了。他在已作上述按語後，仍加添相當寫作於摩門經中，這就表示出他是在較後的時期才寫好，包括摩門書第九章整章，及翻譯以太的寫作，然後加上以他自己名字為名的一本書為結束。最後的日期是在公元四百二十一年。

所以，那是一個更聰明的年紀較老的摩羅乃，跪在雪地中，預備埋藏對基督的第二見證——



藝術家羅維湯姆所作的幾幅素描，表示出該油畫的進行狀況。注意藝術家筆下關於摩羅乃頭部的各不同位置。這種素描並不一定要依照完成的先後順序。



的書中讀到許多
有關摩羅乃的記述，這就是研
究摩羅乃的一個重要途徑。

他是一個孤寂的人，但他永遠不忘記提出他的見證：「我，摩羅乃，是決不否認基督的。」（摩羅乃書 1：3）

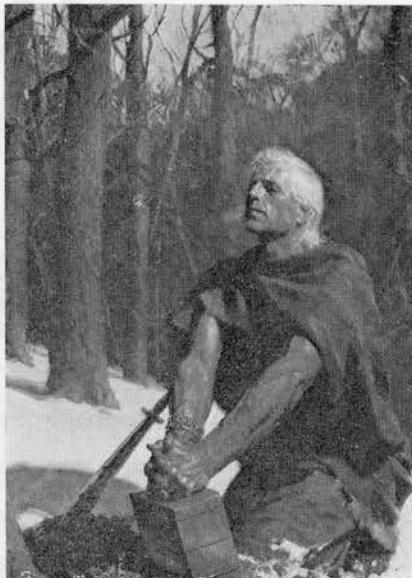
這個血肉之軀的人，就是變成啟示者約翰在異象中所見的天使，這天使「有永遠的福音要傳給住在地上的人……」（啟示錄 14：6）末世聖徒們認為，摩羅乃就是古時約翰所述及的天使，後來又由先知斯密約瑟於一八三

一年十一月三日，在俄亥俄州陔南鎮所確證。當時，主向先知這樣啓示：「啊，地上的居民們，我已差遣我的天使在空中飛翔，帶着永恆的福音，他曾向某些人顯現，要傳與衆人……」（教約 133：36）

鐵一般的事實就是，摩羅乃在他所寫最後一章中的道別語，是給「我的弟兄們拉曼人」（摩羅乃書 10：1），他對他們作基督教的見證，並且在第四節中，寫下他最大的勸告。這一節經文，是末世聖徒傳教士們，在幫助慕道朋友獲取對摩門經的見證時，

最喜歡引述的。

在羅維的這幅新油畫中，這位先知——戰士——流浪者，一點也不疲乏或孤寂，尤其讀到他的最偉大辭別語——他的所有寫作中最後一節時更有此感——「直到我的靈和身體再結合，和我在空中發佈勝利，在那位偉大的耶和華，活人和死人的永恆法官的可愛的審判欄前和你們相見。阿們。」（摩羅乃書 10：34）





當我們把信條中所總結的福音真理，跟保羅的靈感性寫作，作一番比較時，我們可能就會問：這兩位不同時代的先知，可能是



教會信條的合著人？

魏爾希約翰（註）

恰與普通一般見解相反，信條中的大部份，在斯密約瑟於一八四二年簽署寄發溫華斯信件之前，便已經寫成。事實上，在斯密約瑟未出世之前很久，便已經寫好。雖然那時沒有着意安排成十三條，但在使徒保羅的各書信中，已直接或間接包含這些資料。斯密約瑟的天才，表現他能從自從彼得時代就說「難明白」（彼得後書 3：16）的保羅的寫作中，發掘和濃縮福音的重要因素。而教會信條和保羅的寫作間的顯著相互關係，也與他倆所負神聖使命一致。斯密約瑟蒙召喚復興福音，他的工作是教導強調福音的每一項永恒原則，跟在古代教會中所教導和強調的相同。使徒保羅也是蒙召喚教導福音，特別是向外邦人，他對神的認識和對福音的堅信，來自耶穌基督曾一次向他顯現，就像基督於一八二〇年向斯密約瑟顯現一般。從這兩位靈感人士的相同經驗和責任來看，他們的基本信條和珍視的事相同是不足為奇的。

而且，保羅的名字在最後一條信條中出現，幾乎就是合著人的一項簽署。第十三信條如下：

「我們信我們要誠實、真誠、貞潔、仁愛、善良，並為所有的人做有益的事；實在我們可以說是聽從保羅的忠告：我們凡事相信，凡事盼望，我們已忍受了許多事情，希望凡事都能忍受；任何高尚、優美、好名或值得讚揚的事物，我們皆追求之。」

信條中提及的保羅的訓諭，是在哥林多前書十三章七節：「（愛）凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。」這相同點是立即可以看出來的。這信條中最後一句話，來自保羅的另一項訓告：

「弟兄們，我還有未盡的話。凡是真實的、可敬的、公義的、清潔的、可愛的有美名的。若有甚麼德行，若有甚麼稱讚，這些事你們都要思念。」（腓立比書 4：8）

第一信條：神格

第一信條也直接相同於保羅的一段書信。第一信條文字如下：

「我們信永恒的父上帝，和祂的兒子耶穌基督，及聖靈。」

本文未涉及保羅的基督哲學，或他所謂的憐憫的救恩教義，或他的「輕蔑女性」——這一些使這位傳教使徒的信息特別惹起爭論。

本文只是企圖找出保羅的寫作中的福音基本原則。我們應該醒覺保羅的淵深撞擊摩門的理想，正如我們所知道他對基督教新教的基本理想有影响一般。

希伯來書包括入保羅的書信中是根據下列理由：雖然它也許是由另一個人寫的，但

它有保羅的簽署具名。就像一個國家的總統的講稿雖然也許不是由總統本人所寫，但提到時總是說某某總統的演講。究竟是誰為保羅所寫，也許是一件有趣的事。阿歷山大的克里門（第三世紀時教會之父，約為公元一五〇至二一五年）以為是保羅寫的希伯來書，都由路加譯成希臘文。無論如何，在澈斯特比狄紙草古稿（一種第二世紀新約經典）上，希伯來書列為第二，置於羅馬書和哥林多前書之間。

保羅也相信斯密約瑟清楚申述的神格的相同觀念，他在哥林多後書中，不僅清楚辨別神格中的每一位，也提到每一位的特別作用：

「願主耶穌基督的恩惠，神的慈愛，聖靈的感動，常與你們衆人同在。」（哥林多後書13：14）

第四信條：首要原則和律例

第四信條列舉福音的首要原則和律例，這是我們通常認為是摩門主義的獨特性。

「我們信福音的首要原則和教義為：第一，對主耶穌基督的信心；第二，悔改；第三，赦罪的全身浸水禮；第四，獲得聖靈恩賜的按手禮。」

保羅在答辯早期教友時，開始講到「神聖言的基本原理」（參閱希伯來書5：12）他要教友們放下基本原理的乳食而用營養性的肉食之後，又列舉他所認為之基本原理如下：

「……懊悔……信靠神，各樣洗禮，按手禮，死人復活，以及永遠審判，各等教訓。」（參閱希伯來書6：1—2）

這兒，斯密約瑟和保羅兩人，幾乎以同樣字句說及福音的首要原則。

第五信條：權柄

基督的真實福音的作用的根本，就是聖職。第五信條表達了聖職按立的現代譯義：

「我們信人必須藉着預言，並藉着持有傳道及主理教儀的權柄之人的按手禮，始為蒙神召喚。」

這樣的譯義與早期教會的教義相符嗎？當然是。保羅在第二次傳道旅程中勸信了提摩太加入教會，於是告訴提摩太他所持有的聖職，及他怎樣獲得的聖職：

「你不要輕忽所得的恩賜，就是從前藉着預言，在衆長老按手的時候，賜給你的。」（提摩太前書4：14）

聖職之按立的每一項適當要素，已包括在斯密約瑟和保羅所講的每一步驟中。而且，還有誰比這兩位經適當權柄和適當按手禮而獲得聖職的人，更了解其權柄的一線相承呢？

第六信條：聖職職位

聖職是組織好了的，每一個特殊職位和權柄，都有其相應的地位和責任。保羅知道這點，因為他曾經多年觀察和研究衆使徒及聖職持有人的行動之後，他自己才成為教會的一位偉大領袖。保羅在寫給他心愛的以弗所分會的書信中，描述教會如一整體，但有許多肢體。每一種聖職職位都是整體中的重要部份，這節經文如下：

「他所賜的有使徒，有先知，有傳福音的，有牧師和教師。」（以弗所書4：11）

新訂本的該節經文是：「其恩澤所被，有的是使徒，有的是先知，有的是佈道員，有的是牧師、教師。」

比較它與第六信條：

「我們信與初期基督的教會同樣的組織，即有使徒、先知、牧師、教師、傳道人等。」

和諧一致是顯然的。這就是說整體大於各肢體的一件事。

第七信條：靈性恩賜

另一件事涉及靈性的恩賜。人要親身經歷過靈性奇蹟發生於個人身上，才能真正欣幸和相信靈性本身之偉大。在第七信條中，斯密約瑟言及六種這樣的靈性恩賜：

「我們信預言、啟示、異象、治病、說方言、譯方言等恩賜。」

保羅也曾列舉一些靈性恩賜，包括九種，其中四種就是斯密約瑟所提及的：

「這人蒙聖靈賜他智慧的言語，那人也蒙這位聖靈賜他知識的言語。又有一人蒙這位聖靈賜他信心，還有一人蒙這位聖靈賜他醫病的恩賜。又叫一人能行異能，又叫一人能作先知，又叫一人能辨別諸靈。又叫一人能說方言，又叫一人能繙方言。」（哥林多前書12：8—10）

新訂本中也許更清楚：「通過神靈，有人蒙賜智慧之言，另有人蒙賜知識之論……」

醫病，預言，說方言這四種，斯密約瑟和保羅都有提及。斯密約瑟所說及的另外兩種的恩賜——異象和啓示——跟保羅所講的智慧之言和知識之論及信心，實際非常近似。

第十二信條：服從律法

現在想想第十二信條。不服從社會法律是嚴重的，不論在早期教會或現在都一樣。像在依利諾州的摩門先驅者，早期的基督徒寧願臣屬國王和羅馬總督，死也不願反抗社會法律。使徒保羅告誡羅馬人要「人人順服在上有權柄的」（羅馬書13：1）並且「凡人所當得的，就給他。當得糧的，給他納糧。當得稅的，給他上稅。當懼怕的懼怕他；當恭敬的，恭敬他。」（羅馬書13：7）這與第十二信條的申言的一致性是無容否認的：

「我們信我們從屬於國王、總統、統治者及行政長官；我們當服從、尊重、並維護法律。」

其他信條的參考

至此，我們已討論過第一、四、五、六、七、十二和十三信條。雖然其餘的各信條未逐字逐句出現在保羅的書信中，但可以直接或間接從使徒的寫作中找到每一項的參照。當然，有些比較難找，我們要避免把經文引申而適合我們的方式。像「摩門經」「在美洲」這種句子，很難在第一世紀的任何希臘文寫作中找到。但是，每一個福音題目背景後的理論，很容易在保羅的書信中發現。

第二信條：罪的責罰

第二信條可以合併保羅的兩句經文而得。第二信條如下：

「我們信人將受責罰，並不是為亞當的罪，而是為自己的罪。」

這包含兩點基本思想：第一，人種甚麼就收甚麼；第二，人不會為亞當的墮落而受責罰。這兩項都是保羅的見解：

「不要自欺，神是輕慢不得的。人種的是甚麼，收的也是甚麼。」（加拉太書 6：7）

「在亞當裡衆人都死了。照樣，在基督裏衆人也都要復活。」（哥林多前書 15：22）

第三信條：贖罪和服從

第三信條說，由於基督的贖罪，人類藉着遵守福音的律法就能永遠活着。這是保羅整個信息的主題，選任何一節經文，都可以闡明他之相信基督贖罪的力量和在日常生活中服從的重要性。

「因為父喜歡叫一切的豐盛，在他裏面居住。既然藉着他在十字架上所流的血，成就了和平，便藉着他叫萬有，無論在地上的，天上的，都與自己和好了。」（歌羅西書 1：19—20）

「他既得以完全，就為凡順從他的人，成了永遠得救的根源。」（希伯來書 5：9）

第八信條：所有的啓示都是經文

第八信條申言摩門人士相信神聖的經文是神的話。保羅在他給提摩太的第二封信中，簡單明言他的信心：

「凡神所默示的聖經，於教訓、督責、使人歸正、教導人學義，都是有益的。」（提摩太後書 3：16）

「凡」者，即一切或所有，包括過去的、現在的和將來的，主所吩咐記錄下來的啓示。當然，斯密約瑟或保羅或任何先知，都不會想局限於神，說祂再不可以向任何別人啓示。一個像保羅這麼曾獲許多啓示的人，必絕對相信和希望主也與末世的聖徒們溝通。所以第九信條申言：

「我們信神所有已經啓示的，及現在啓示的，我們也信祂仍要啓示許多有關神國重大的事。」

信條	保羅寫作中之參考
一	哥林多後書 13：14
二	加拉太書 6：7；哥林多前書 15：22
三	歌羅西書 1：19—20；希伯來書 5：9
四	希伯來書 6：1—2
五	提摩太前書 4：14
六	以弗所書 4：11
七	哥林多前書 12：8—10
八	提摩太後書 3：16；哥林多後書 13：1
九	哥林多前書 2：10—11
十	希伯來書 12：22；帖撒羅尼迦前書 2：19；3：13
十一	羅馬書 2：14—16
十二	羅馬書 13：1，7
十三	哥林多前書 13：7，腓立比書 4：8

第十信條：重聚和第二次來臨

第十信條說及以色列民在末世重聚，及耶穌基督的光榮的第二次來臨。這兩個主題在保羅的書信中多處都很顯明。在羅馬書第十及十一章中，整整兩章都是講以色列人。在希伯來書 12：22 中，講新耶路撒冷。帖撒羅尼迦前書中，更是多處重申主的二次來臨。（2：19；3：13；4：16；5：2）

第十信條：良知的自由

最後，第十一信條說每個人都有依照自己的良知所指引而崇拜神的權利。保羅認為強逼人崇拜神是無用的。他也看到每一個人的良知，不須依賴正式律法，可引導他在神之中工作，這種工作就是他將來藉以被審判的。

「沒有律法的外邦人，若順着本性行律法上的

事，他們雖然沒有律法，自己就是自己的律法。這是顯出律法的功用刻在他們心裏，他們是非之心同作見證，並且他們的思念互相較量，或以為是，或以為非。就在神藉耶穌基督審判人隱秘事的日子，照着我的福音所言。」（羅馬書2：14—16）所以，讓「他們自行選擇崇拜的方式、處所或對象。」自由的崇拜神永遠是個人的特權。

所有十三信條，都已與保羅的書信，作一互相對照。其中八段幾乎是引錄保羅的話，其他的也在

經文中有恰當的關連。這些主題經文代表了保羅的寫作的主要題目。斯密約瑟濃縮保羅的教導成為僅僅一頁紙的偉大工作和成就，深深反映出他的靈感和對福音的明晰信心。所以，我們已有由近代先知所復興的早期羅馬時代教會的信條。

註：魏爾希約翰，楊百翰大學畢業生，現在該校教哲學。他於1966—1968年間，曾在南德國傳道部傳教服務。夫人係蘇頓諾瑪女士，他們現住楊百翰大學第四支聯會之第三十支會，他在該支會任主日學教師。

自高自大

威士曼保羅

當拉曼人撒母耳警告尼腓人要悔改時，他說他們的毀滅是必定有的，因為：

「……你們已在你們一生所有的日子中追求那些你們不能獲得的東西；你們用作惡來追求幸福；這是與那在我們偉大而永恒的首領裏面的正義的性質相反的。」（希拉曼書13：38）

尼腓人的邪惡生活，包括身心只放在俗世物質金銀珠寶上，剝削別人，使自己高於別人等。

因為尼腓人的叛教是如此嚴重，值得來考查一下他們成為不義的原因。如果我們認識這種情況，也許可以避免在我們的社會或個人生活中犯同樣的錯誤。至少，這就是歷史的一個好處。

注意撒母耳解釋叛教的尼腓人，以作惡來追求幸福。我們不久就將發現，正如阿爾瑪已認識到且教訓他的兒子，「邪惡從來不會是幸福。」（阿爾瑪書41：10）

當然，每一個人的目標是追尋幸福。是甚麼原因，使一些人會從神的計劃中去找，而另一些人雖然知道神的是最好的方法，却要從邪惡方式中尋找呢？

尼腓道出他的人民作惡的關鍵所在的原因：「……由於我的後裔的自高自大和魔鬼的誘惑，我看到我哥哥們的後裔擊敗了我後裔的人民。」（尼腓一書12：19）

很顯然的，尼腓強調除開「魔鬼的誘惑」之外，自高自大就是主因。事實上，在摩門經中，曾經有六十次把自高自大與叛教連在一起講。

主永遠祝福那些遵守祂的誠命的人。這是祂對人世所作的一部份安排。事實上，我們遵守祂的律法時，蒙受雙倍的祝福：得與我們同居地上的聖靈的慰藉和引導的祝福；來生必有永恒快樂的祝福。可惜，我們常常在得到祝福後，一方面忘記感激我們的天父賜予祝福，另一方面又自高自大以有這麼美好的祝福為榮。就像斯密約瑟所觀察的（註），當我們站在世人面前，以力量傳道並且表現神的靈時，我們必須謹慎我們的言行沒有誇耀我們的正義。

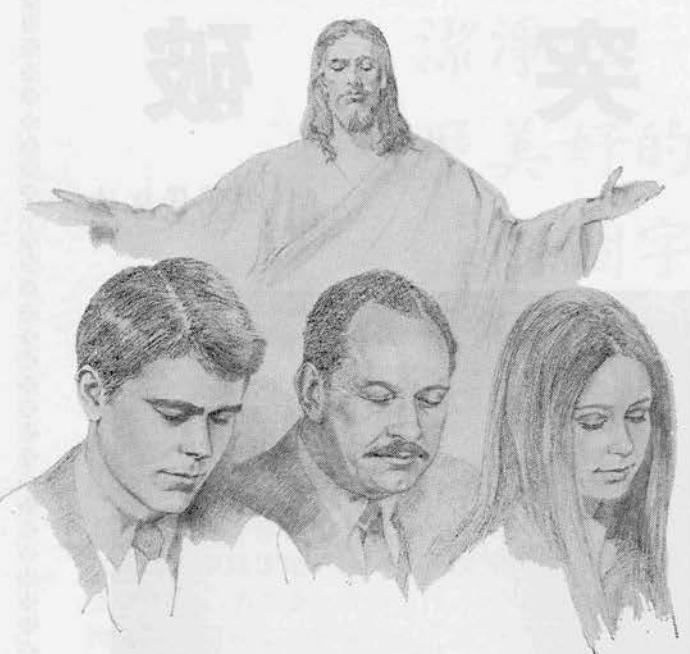
人的真正謙遜的表現是不容易找到的。人類天生煩累自己。道歉是多麼難呵！我們常常沒有適當的感謝別人，覺得自己若承認受恩時，就是把自己放在不利的地位！認錯又是多麼難！承認自己言行不對是相當的難做到，怪不得魔鬼利用驕傲這武器使人的心背叛神。

作為耶穌基督末世聖徒教會的教友，我們怎樣在世界千百萬基督徒和非基督徒中辨別自己呢？我們真正是弟兄姊妹們，或是在那些跟我們信仰不同的人面前裝模作樣？

世代間的鴻溝又怎麼樣？父母若承認這一代的人比他們那時代的人學得更多更快，覺得是丟臉的嗎？或者有些青年以為自己了不起，在唯有曾為人父母的經驗上及唯有神能予以適當領導的方面，也認為自己所知比父母所知更多呢？

嬉皮士的一些行動，反映出反抗獨裁和今日家庭缺乏靈性和真誠的愛。他們找尋「羣花兒女」為避難所的辦法，使他們誤入歧途，而他們的目標仍然只是心目中的一項真正挑戰。青年人的這種行動，不應只令父母發怒而不顧，却應該幫助他們更了解這一代的挫折失望。同情他們兒女的需要，他們可以幫助他們完成更富創造性的方式。

我們真正關心名譽地位嗎？教會現有的各輔導組織，應該足以適應每一個人的需求，只要他自己充份而完全的投身入這些計劃中，就不再會有要組



如果我們能夠忘記自己的自高自大及附帶而來的自私，能夠謙遜的遵守神的誠命及過生活，就可以找到幸福與和平。

織特別會社之需。對我們的職位及所指派之工作持以甚麼態度，這一點是最重要的。最近一個兵士在一次作戰中，給那些跟他同在的人一個很大的教訓；可是在教會中聚會請他作祈禱，他却敬謝不敏。

現代生活表現虛偽驕傲的其他例子。教友們常因別人的生硬態度而覺受損，傲心頓起，繼之就是變成不活動。

在摩門經中，當偉大的先知們以信息說服人們時，人民變成旺盛；但是，財富往往是發達人的最大障礙，自傲成為他們的弱點。歷史事蹟顯示，一個世代的人自傲自大時，就忘記了他們祖先們的教訓，結果是戰爭和滅亡。這樣的故事，在摩門經中一再重演。

古語所云「驕傲在敗壞以先」，似乎就是摩門經中尼腓民族的教訓。我們學習歷史，聽尼腓和撒母耳的話，能夠忘記自己的自高自大及附帶而來的自私嗎？如果能夠，我們遵守神的誠命及謙卑過生活，就可以找到幸福與和平。

註：由斯密斐亭約瑟撰作之「先知斯密約瑟的教訓」，1958年猶他州鹽湖城德撒律書局出版，第155—156頁

突 破

白瑞佛銳德



「晨 曙突破，陰影飛逝。」（聖詩第 269 首）

「他們正用石頭打死司提反……掃羅也喜悅他被害。……掃羅仍然向主的門徒，口吐威嚇兇殺的話，去見大祭司，求文書給大馬色的各會堂，若是找着信奉這道的人，無論男女，都准他捆綁帶到耶路撒冷。掃羅行路，將到大馬色，忽然從天上發光，四面照着他。他就仆倒在地，聽見有聲音對他說，掃羅掃羅，你為甚麼逼迫我。他說，主阿，你是誰？主說，我是你所逼迫的耶穌。」（使徒行傳 7：59；8：1；9：1—5）

由於這次經驗，掃羅的整個生命改變。後來，「他在各會堂裏宣傳耶穌，說他是神的兒子。」（使徒行傳 9：20）

正確的了解主的計劃和意旨，對於我們每一個人來說，就是一項「突破」而進入新生命——我們進入一個「應允谷」，那裏的生活是特別豐美。這個新生命中，有創造性的合作。每一個人發展自己的才幹和能力，然後自由的跟他人分享。個人不再以為自己是孤獨的個體，而是一個神聖家庭中的一份子。

「若一個肢體受苦，所有的肢體就一同受苦。若一個肢體得榮耀，所有的肢體就一同快樂。」（哥林多前書 12：26）

掃羅，在經歷這個突破後，變成保羅。他在歸信之前，逼害聖徒；但是之後，對救主有繼續不斷的忠信，相信祂的原則、祂的教會和祂的生活方式。保羅在俗世使命之末時，說：

「我現在被澆奠，我離世的時候到了。那美好的仗我現在打過，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了。」（提摩太後書 4：6，7）

如果我們還沒有經歷這樣的突破，我們現在能夠做甚麼以求達到呢？有兩件事比較重要：

第一，我們必須要知道真理，我們必須願意

繼續的求問，尋求更多的知識，以啓迪我們的人生。

第二，我們必須表示相信主耶穌基督，這種信心使我們願意學習和實用祂的原則，並參與祂的救恩律例。

「人若立志遵他的旨意行，就必曉得這教訓或是出於神，或是我憑着自己說的。」（約翰福音7：17）

「你們要用破碎之心和痛悔之靈作為一種獻給我的祭品。凡帶着一顆破碎的心和一個痛悔的靈來就我的，我必用火和聖靈為他施洗。……」（尼腓三書9：20）

我們不會有像保羅所經驗的，看見光和聽見主的聲音。大概也不會像阿爾瑪一般看見天使，或像斯密約瑟一般看見神。但是，我們若遵照這兩項步驟去做，也可以經驗到一種有意義的神性突破。我們將找到一種新的靈性、智慧、情感和社交上的成熟。我們的心靈就有和平、寧靜與喜樂。

所以當他們用石擊死司提反時，他呼喊：「求主……接收我的靈魂。」然後又跪下大聲喊着說，「主阿，不要將這罪歸給他們。」（使徒行傳7：59—60）說完這話就死了。掃羅是在喜悅他被害的人羣中。

有些人認為司提反的祈禱，對於掃羅之變成保羅是重要的。無論如何，掃羅永難忘記司提反是怎樣死的。

相同於掃羅的感覺的，有下面兩項事件

杜安悌是一個可愛、天真和有趣的小伙子，每一個人都喜歡他。他們也喜歡詰問他。在那幾年中，我常常自問為甚麼我們這樣。是因為殘酷勝過感情嗎？還是根本我們未經思想？或是我們因滿足而混亂，以為人類關係中的獨佔權更甚於人的靈？我們是否多少有點以為假的玻璃鑽就像真正鑽石一般有價值呢？

他對於玩笑逆來順受，而且常常用他那又大又黑的眼睛朝我們微笑，似乎對每一個玩笑說「謝謝

你」。也許他是說「雖然是桌上的殘屑，我也很高興接受。」當我們五年級中任何人吐露困難時，他總是願意代我們小組的會員付出代價。

我們有一句常常哼的調子，是某次甚麼人湊來嘲笑安悌的。

就像我所說的，我不知道為甚麼安悌付特別會員費加入我們的小組。我不記得我們之中任何人曾否提起安悌的父親在監獄中，他媽媽要替人洗衣服謀生。或者我們之中任何人曾否注意，當她瞧着你時，她眼色中的那種憂愁和慚愧。

紳士架子在小時候就擺出來了。我這麼說，是因為當時很明顯的，我們覺得我們屬於這一組是應當的，但是安悌之屬於這組使我們蒙受損失。

但是我們都喜歡安悌——喜歡他，就是說直到那一天——直到那一刻。我們在理論上決定「他是不同的」。「我們不要他，是不是？」有人這麼說。究竟是誰說的？起初我歸咎於傑夫；但是老實說，我不記得到底是誰說的。——說出那些話揭發我們隱伏的殘酷。沒關係，因為我們熱心的吶喊顯示了我們——揭露我們每一個人。

現在，當我回想那種傷痛的感覺時，我記得我常常對自己說，我真正並不想作我所曾作的事。這許多年來，我一直以這句話安慰自己。然後有一天，我偶然見到幾句不能辯駁的不受歡迎話；「地獄中最熾熱煎熬的一角，是留給那些在危急中保持中立的人。」

那一個週末，跟我們一組人常在一塊遊玩的任何週末沒有兩樣。星期五下午放學後，我們在其中一人的家裏相聚——那次在我家——準備到附近樹林中去露營。我們的母親們，已經替我們作好了大部份的準備，常常多預備一份食物，讓安悌做完工作後來參加我們。

當我們撐起營幕時，離開了母親，就像一羣向森林挑戰的大男人。其他的人說因為是我主持這次野宴，就應該由我來告訴安悌沒有邀請他。我很久以來就相信，私底下安悌對我比對別人更多關念，

因為每逢他睜着眼睛瞧着我時，總流露出像小狗想向主人傾訴的忠心。我很高興這點。

雖然天色已經很晚，樹隙中透過的微光，仍能讓我遠望到安悌那件舊汗衫的輪廓，知道他正在由小徑上過來。他踏着那架破舊腳踏車——女型的一種，車輪是用橡膠水管紮在輪軸上。他的樣子似乎特別高興，我從來沒見他這麼高興過。這個小傢伙一生作成人的工作，現在難得頭一次有機會在我們這羣孩子中輕鬆一下，開開心。

我站在營前空地上，他朝我招手，我故意不理他的招呼。他跳下車朝我走過來，嘴中說個不停。其他的人都在帳幕裏，一聲不響；但是我幾乎可以聽到他們的呼吸聲，正在豎起耳朵靜聽。

他為甚麼不認真點？我自問，難道不見我不理睬他嗎？

然後，忽然間，他看到了，他那天真無邪的面貌更顯露出，他是毫無保護的易受損害。他的態度就像說：「情形很壞，是不是？說出來吧。」無疑地，他已經習慣於失望，他甚至連眼睛也不霎一下。

難以相信的，我聽見我自己說，「安悌，我們不要你。」

我到現在想起來仍然難過，他眼中立刻湧上兩顆大淚珠，強忍着不讓它流下來，那種情景至今仍歷歷如在目前。我這麼說，是因為這一幕情景，曾經無數次再出現在我的腦海中。他那默望着我的樣子——似乎永恒的凍結在一剎那——是甚麼？不是恨？是驚愕？不相信？或者是，可憐我？

最後，他嘴唇一陣震抖，絲毫不反抗的轉身就走。起初他蹣跚地走，似乎昏昏沉沉，然後他跑向他的腳踏車，迅速踏走了。

當我走進營幕時，有人——我以為，我們中那最後一個感覺着那一刻的沉重——開始哼那首調子，他忽然在半途停着，不能再唱下去。

大家都停了。很奇怪，沒說一句話，沒講一個字，但是我們都知道了，知道我們做了一件極悲痛

的事，極殘酷無情的錯誤。這時，我感覺到主的話在我心中的壓力：

「這些事你們既作在我這弟兄中一個最小的身上……」（馬太福音25：40）

就在那時候，我們覺得有了一種新的了解，但現在已永駐在我的心中。我們謀害了一個按照上帝形像造成的人——我們的弟兄——用唯一的他無可反抗的武器——排斥。

安悌的不規則化的上學，很難說出他何時退學了的；但是一天，我突然發現他不再在學校中，他永遠離去了。他離去的事實，使我曾經為之心痛千萬次。在那次事件後，我無論在甚麼地方碰到他，總設法避開。但現在我才發現，我曾經多少次跟自己爭鬥，設法避免怎樣告訴他，我是多麼的羞愧。現在，我已失去彌補的機會。但現在我才知道，只要跟他抱頭痛哭一場，就夠了。

之後，我再沒見過杜安悌，也不知道他去了那兒。十五年來，我在公立學校教書，我會見過幾百個安悌這一類的人，他們都以同樣的驚愕眼色默望着我，那眼色在許多年的那一天，深深銘刻在我心版上。我的良心常常把安悌的面貌，放在每一個沒有機會予他神聖性應驗的人的面孔上。你看，我現在知道他們怎樣感覺——他怎樣感覺——因為我，在我自己的方式中，也成了一個杜安悌。

安悌，你是否有機會看到我寫下的這些話，雖然是渺茫，但我也要試試。老朋友，我祈求但願你知道，你的犧牲的長遠影響力。你當日在我手中所遭受的，神已使之成為一項祝福。這個想法也許能平息你多年前心頭之忿。

我曾犯許多錯誤，安悌，也許我沒有做到一個很好的教師；但是我的心痛已在兩種方式中平息。我記得基督的話：

「看哪，已經悔改了罪的人，就是被赦免的人；我，主，不再記住他的罪」（教約58：42）

我也要你知道，我再沒有謀害過另一個杜安悌。

傑 美的小妹妹在搖籃裏大哭。

「哦，不，」媽媽說，「你太小了，會跌倒她。」

傑美很難過，他已經三歲，他知道怎樣當心。他東瞧西瞧，想找點做事。他想爬進妹妹的搖籃去，可是媽媽又阻止他。



太 小，太 大

莊笙撒拉

「不，不，」她說，「你太大了，你會壓壞搖籃。」

傑美很失望。在搖籃裏坐坐多好玩，他想試試。結果他只好走到廚房去，他覺得口渴，他到冰箱邊，開冰箱門，想拿瓶牛奶。



「讓我來拿，」姐姐說，「你太小了，會倒翻牛奶。」

姐姐倒了一杯牛奶，遞進傑美。他想自己倒牛奶，看來多麼容易。當他喝完後，轉身把杯子放在桌上，但是玻璃杯從他手裏滑下去，碰一聲掉在地面上，正好跌在他腳趾上。傑美大哭。

「來，來，」爸爸說，「你這麼大了，別哭啦。」

傑美不想哭，但是他的腳趾痛，他不高興。他揉揉眼睛，想止住淚水。小寶寶哭時，爸爸媽媽會抱起她來，拍拍她或搖她。這時候剛好小寶寶又在房裏哭了。媽媽走進睡房，抱小寶寶出來。她抱着小寶寶在懷裏，坐在搖椅裏來回的搖。傑美看看媽媽和妹妹，搖，搖。傑美也想有人抱着他搖。

「媽媽，搖搖，」他懇求地說。

但是爸爸說，「你大了，不必搖了。」

現在，傑美真正不快樂。太大！太小！太大！



太小！他搞不清楚究竟是太大還是太小。他禁不住哭聲，奔進睡房裏，爬到床下，躲在那裏偷偷的哭。

傑美聽見爸爸出去，但是他沒有從床下出來。他聽見姐姐去跟朋友玩，他也沒有動一下。他只是獸在那兒，輕輕的哭。

忽然，他聽見媽媽靜靜的對他說，「傑美，我愛你。」媽媽就在旁邊，站在床邊地上。

「出來吧，」她說，「我愛你。」

傑美從床下爬出來，爬進媽媽的懷抱裏。她抱起他，坐在搖椅裏，抱着他在懷中，慢慢的搖。

「傑美，」她說，「我知道你現在不快樂。似乎我們都認為你對某些事太大或太小，但是對另外一些事，你剛巧適合。」

他們談到一些傑美剛好適合的事：如為媽媽跑腿，替小妹妹拾起她從搖籃中丟出來的玩具，幫媽媽擺碗筷，媽媽替小妹妹洗澡時去替她找毛巾和衣服，媽媽沖牛奶時逗小妹妹笑等等。

媽媽給傑美一吻，說，「親愛的孩子，我們都愛你，爸爸、姐姐和我都愛你，還有天父也愛你。祂把你送到我們的家裏來，因為我們都喜歡有個小男孩。我們每天都感激天父，你就是我們所喜歡的。」

「但是我要再大點，」傑美說。

「你現在剛好合適，」媽媽告訴他。「但是你會長大，不久，你就長到夠大，可以作許多現在不能作的事。不久，你就夠大可以替自己倒牛奶在杯子裏，不久你就夠大抱小妹妹。事實上，我以為你現在已夠大了。」

傑美用手臂攬住媽媽，說，「我愛您。」

媽媽把傑美放在沙發上，走到睡房去抱小妹妹出來，放在傑美手臂中，然後她坐在他旁邊。傑美非常小心的抱着妹妹，他開心的笑了，他真高興自己剛合適，不大也不小。



年輕的牧羊人

基彭士海倫

早晨的太陽已經爬上晴朗的天空。小蟀瞧着山谷下遠處的塵土飛揚，那是他媽媽和大哥趕着貨車去貿易站。一隻離羣的羊咪咪的叫，小蟀趕快跑下山坡去追牠回來，趕入羊羣中。然後又爬上山頭，瞧着貨車漸漸消失在遠方。他又再次獨個兒留下。

當小蟀很小的時候——小得連最起碼的工作像看羊也不行——他常常跟爸爸媽媽一同去貿易站。他仍然記得那些興奮的日子，那些貨攤上的銀器和綠松石，還有各種奇怪的貨物和各種氣味。現在，小蟀的爸爸已經死了，媽媽要倚賴他大哥，他是家中唯一的男子漢。大哥又高又大，幾乎有成年男人那麼強壯，也很漂亮。小蟀却又矮又胖，他以為自

己對媽媽毫無好處。

「媽媽需要我在貿易站幫忙她，」大哥對小蟀說，「要有力氣才搬得起那些麵粉和豆，搬到貨車上。你還不夠壯，你最好就是看羊。」

小蟀站在山上，眼瞧着貨車遠去揚起的灰塵，心中很難過，因為他也想做一個有用的人，幫媽媽忙，因為她實在是一個好媽媽。這天早晨，太陽還沒升起，媽媽便叫醒他，吃一頓熱食暖暖肚子，說了幾句祈禱文，便打發他出去放羊。

「願我們的家蒙祝福，」媽媽祈禱說，「願家中常有平安，前後都平安，上下都平安，四周圍都平安。」

小蟀愛聽媽媽常唸的這個祈禱文，但是，他更愛聽那些來訪他家的傳教士的祈禱。他們稱呼小蟀為「小弟弟」，小蟀常常想着他們所講的那些奇妙事情。他們告訴他，有一位創造萬物的偉大的父——山、星星、地上的生物等都是祂造的。祂愛所有東西，甚至一隻小小的羊或一隻快死的燕子。當傳教士祈禱時，他們直接對偉大的父說話，似乎祂就在他們跟前：「我們的天父，」他們這樣說。雖然小蟀沒見到什麼，他感覺到偉大的父存在，因為他的心裏有一股愉快的火焰。

現在，羊羣一面咩咩叫，一面往山上爬。小蟀跟着牠們，照顧牠們。他不時轉過來望望山谷下，但是貨車已去很遠，看不見了。到大泉時，他讓那些羊停下來，喝水喝個飽，休息一下，然後就爬最後一段路程到山頂的大青草坪。他打算跟羊羣在山頂過夜，等明天媽媽和大哥從貿易站回來，他們就會替換他。整個夏天，倆兄弟分擔照料羊羣的工作，讓媽媽將有羊毛織氈和有羊肉羹食。小蟀不怕獨自在山上，因為已經很久沒有人見過大的野獸在附近出現。

當他讓羊羣在大泉喝水時，他研究地上的足跡，因為他發現軟泥上留有某種腳印。很久之前，他爸爸就教過他怎樣追蹤野獸。他彎腰細瞧瞧那些腳印，幾乎想立刻跑去叫救命，因為那居然是一隻

大獅子的足跡！他望望前面，不出幾呎的山邊，有一隻羊的屍體，血肉模糊一片，必定是剛被咬死不久，或者就在前一晚。現在，這隻大山獅很可能就躲在羊兒吃草的草原附近的樹上。他的心膨脹的跳。小蟀知道，他必須在天黑之前，把羊羣趕下山去，否則，給獅瞧見，牠又想來飽餐一頓。他還記得大哥開玩笑的對媽媽說：「小蟀這麼小，還不夠獅子一口！」他爬上山岩，呼喚羊羣開始走時，發現樹叢邊有一隻小羊羔，似乎剛生下不久，因為牠那軟弱的四肢，還不會站立。乳羊的媽媽被殺，乳羊也一定會餓死。小蟀不知道怎麼辦。他想，在某陰暗的角落裏，正藏着一隻虎視眈眈的大獅子。他不能為了一隻乳羊浪費時間了，他必須趕快。但是，他再想想，甚至那位偉大的父，也關心最小的鳥雀，我必須照顧這隻垂死的乳羊。

他用雙手捧起乳羊，在山岩間跳走，並且大聲呼喊，督促羊羣快走。太陽慢慢移動，物影愈來愈長。小蟀趕着羊羣走上小路，朝山谷下急走，他們必須趕快，而小蟀手中捧着那隻乳羊，更覺得累。直到差不多天黑了，他終於把羊羣趕到他家的安全的羊欄中。媽媽和大哥還沒有回來，但是小蟀知道用媽媽做的那個羊皮袋餵乳羊，讓牠啜飲其中的羊奶。然後他又在屋中生個火，舖些乾草在火邊，讓乳羊睡覺。

小蟀救了乳羊一命，也救了他媽媽的一羣羊。也許一個人不須怎樣高大強壯漂亮，就能成為媽媽的有用兒子，甚至偉大的父的兒女。在靜靜的黑夜中，他聽到車聲隆隆，媽媽回來了。明天，她可以找幾個男人去追蹤那隻獅子。

他心中又再覺得那股愉快的火焰。媽媽早晨的禱告已經蒙回答了，四周圍都平安。

你是神的珍貴兒女。

聖靈與我們的心同証我們是神的兒女——羅馬書 8:61

因為你是神的兒女，你可以做小蟀所做的重要事情。什麼事情？



青 年

十二使徒議會助理韓馬里安長老
及賈農伊蘭合撰

青年人必需在體力、智力、靈性和社交等各方面一齊長進。他們需要時間作沉思默想，需要有時間遊玩、競賽和接受訓練。他們需要參與和表現自己，發展他們的腦力，堅強他們的個性，培養他們的天才，學習領袖才幹和社會技術。他們需要增加對神的了解，服務人羣，自律自制，研究，延展作事的毅力。他們需要工作，忍耐，犧牲，愛。他們需要學習有效的面對困難、障礙及誘惑。更重要的，他們需要以重大的目標來證明自己，對主、祂的國度及祂的目的有承諾。

耶穌基督末世聖徒教會的教友們，正如保羅對提摩太所說，他們應該「在言語、行為、愛心、信心和清潔上作榜樣」，別「輕視所得的恩賜。」（提摩太前書 4：12，14）

他們也相信，光是信心還不夠。認識真理不就是可以得到救恩，因為僅靠知識不會進步多遠，唯靠日常遵行崇高的原則才可以得救恩。因此，耶穌基督末世聖徒教會的各種計劃和項目，都曾經極仔細的籌劃，以使福音的崇高原則，適應於個人的需要。積極參與教會整體計劃的教友們，能夠獲得生活各方面各階段的指示和發展。

青年在社交方面成長，瑞典青年一同參加歡宴。



青年在智力方面成長。
左圖，玻利里西亞學生在實驗室中。

青年在靈性方面成長。
右，夏威夷青年協助傳遞聖餐。

下，年輕的傳教士訪問印第安人住宅。



青年人在體力方面成長。右圖，墨西哥男孩打籃球。

下圖，湯迦青年旅行爬山。



一個年輕女孩子認識到參加聚會和遵守末世聖徒的標準是

最 大 的 權 益

安 勒 麥 美 蓮

某個星期日早晨，我在去參加教會聚會的途中，看見一羣男孩子在學校操場上踢球。他們穿着殘舊的衣祫，叫着跳着，有一同伴踢進一球時，更興奮得握拳吶喊。看起來是一場精彩球賽——的確是一種很好的活動，只要不在安息日。

我認識其中幾個男孩子，他們都來自末世聖徒家庭。他們可錯過了生命中最大的祝福——參加教會聚會的權益。他們大概以為去教會是一種麻煩或一種負擔，而不是權益。

我記起從前我也有那種感覺。但是，我一生中的某段特別時期，使我認識到作為一個末世聖徒是一項權益。

當我還是兒童主日學中的孩子時，我不大關心守安息日為聖，或者負起我們一家人成為耶穌基督末世聖徒教會的教友之後所應負的責任。我喜歡和父母去聖殿，聖合成一個永恒家庭；我也喜歡兒童會。但是，我不喜歡那些長時間的聚會，而且有時還要短講和禁食和交什一奉獻。

當我的小弟弟出生那年，我們住在一個大部份乃非教友的市鎮中。我們那三層樓的中等階級的紅磚屋，恰巧位於一個不尋常的地點，離兩個不同階級的社區都不遠。北面是貧民窟，公園對面就是有錢人家的大廈。

我多麼想跟住在對面那些美麗房屋中的孩子們做朋友，任何別的事情我都不想。有一個星期日，其中一個小女孩邀我到她家去，她的父母將帶我們去他們的牧場去騎馬。我真高興得很，甚至忘記了這樣就不能去主日學。當媽媽提醒我，我會答應要在那天的兒童主日學中唸聖餐經文時，我是多麼失望！

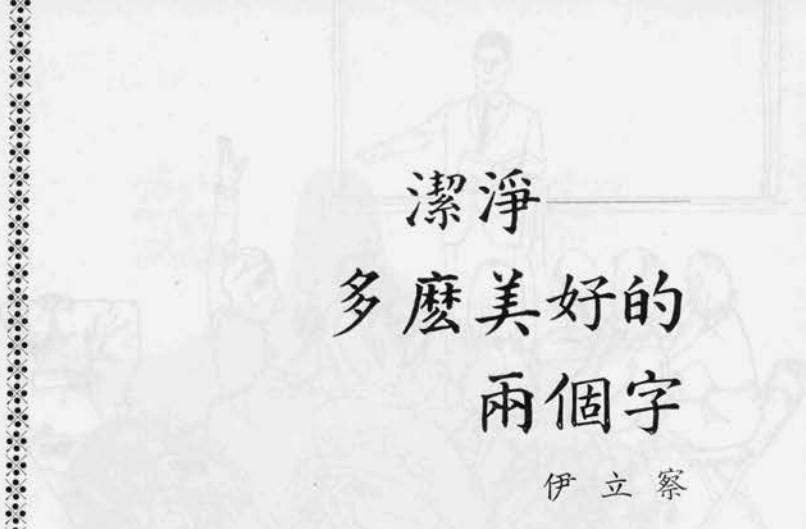
我的母親是很聰明的，她只簡短的說：「你不要

要錯過聚會，這是妳所有的一種最大的權益。」

我當時的看法却不同。但是當我打電話給那個小朋友時，她說他們下午才去，還說如果我有空，任何星期日下午都可以去她家。



我有一個聰明和仁慈的媽媽



潔淨

多麼美好的兩個字

伊立察

潔淨這兩個字，就含着能帶來個人平安、安

全和自尊等。潔淨的手，潔淨的心，潔淨的家庭，潔淨的水，潔淨的空氣，潔淨的衣服——潔淨的思想，潔淨的道義——多麼美好的兩個字！思想常常跟隨環境，反過來，環境也跟隨思想。如果我們立心要潔淨，成為潔淨，那麼，任何事都將極有希望。麥基會長說：「每一個女孩子都有一種美麗，是神的一種恩賜，如陽光那般純潔，如生命那般神聖。它是所有男人都喜愛的一種美麗，是能夠贏取所有男人的心的一種美德。這種美麗就是貞潔。」（摘自1966年8月份指導月刊）「一個美麗的端莊的貞潔的女性，是創物主的傑作。」（同前）保羅說：「……順着聖靈而行，就不放縱肉體的情慾……聖靈所結的果子，就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實。……」（加拉太書5：16，22）白朗壽會長說：「讓我們的思想、言語、衣着和一般行為上，都表示出我們相信身體是神的殿的神聖信仰。」（白朗壽著「你和你的婚姻」一書之66頁）「甚至要像保羅所說的，主說：『你們務要從他們中間出來，與他們分別。不要沾不潔淨的物，我就收納你們。我要作你們的父，你們要作我的兒女。』」（哥林多後書6：17，18）邪惡不是潔淨。邪惡與不潔淨的思想，不潔淨的道義，不潔淨的態度及不潔淨的氣氛為伍。「潔淨僅次於神聖。」（魏斯里約翰，英國傳道人及衛理公會創始人，1703—1791年）不僅是一句古語，也是我們要面對的一項真正事實——思想潔淨，人格潔淨，衣着潔淨，言行潔淨。潔淨不僅獲得力量，也有平安、安全和自尊。如果青年人決心成為潔淨，他們可以達到人生極高境界。「潔淨的青年多麼光榮，他們就像天使一般。」（1942年4月6日總會會長團）願神幫助我們要自己成為潔淨。

一九六九年十一月十六日

哥倫比亞廣播電台

從聖殿廣場向全世界播送

使徒伊立察的「廣播語」

下一星期，我的小弟弟出生，媽媽病得很沉重。她躺在醫院病牀上，有幾天瀕於死亡。

黃昏時，我們三個女兒總在屋外走廊玩，聆聽着來往的無數車聲，等候着爸爸回來。當他到家時，面容疲倦焦慮，我們一聲不響的聽他講媽媽的病況怎樣。但永遠還是這樣——還在危險時期。

下一個星期日的下午終於來到，我穿好牛仔褲和小皮靴，從我房間的窗戶望着公園，等爸爸從醫院回來。好不容易，我才瞧見他慢慢的從草地走過來。

「媽媽怎麼樣？」我們輕輕的說，不敢大聲問。

爸爸歎了一陣才說話。「如果天父要她去，」最後才這麼分析理由的說，「我們必須相信這是正確的決定。」

「媽媽爲了什麼好處離開我們呢？」妹妹問。

爸爸擁着妹妹說，「妳的媽媽永遠不會爲什麼好處而離開的。我們很幸福，因爲我們是末世聖徒，我們已經在聖殿裏聖合成一家，意思就是媽媽將永遠跟我們在一塊兒。她也許去拜訪天父一陣子，但是我們一家人將永遠在一塊兒。」我看見淚水在他的眼睛裏閃爍。「我們蒙祝福接近天父，並且有屬於祂的教會的權益。」

這時，我想起我媽媽的溫柔微笑及和顏悅色，我似乎又聽見她說：「妳不要錯過聚會，這是妳所有的一種最大的權益。」

我跑上樓，脫下小皮靴和牛仔褲，換上星期日才穿的衣服。

那晚我在領受聖餐時，靜靜的祈禱感謝天父我能在教會中，能夠有權利領受聖餐，能夠有權利成爲一個末世聖徒，能夠永遠跟家人在一塊兒。

我從來沒有像那星期一般勤勉祈禱，我每晚跪在床邊，對天父傾訴，答應我一定去參加聖餐聚會和交什一奉獻，如果祂讓媽媽活着，我答應一定做一個好末世聖徒。

我們蒙祝福，媽媽的性命得保全；但是我更蒙受雙倍的祝福，因爲我也認識到，我能做一個末世聖徒是多麼幸福，可以有參加聚會的權益。



發問的技巧

羅帕斯基士丹尼

教師常常利用問題為課室中的一種工具，提供教學或測驗學生都行。成功的教師通常能把握發問的技巧。有經驗的教師知道怎樣發問，可以引起學生的興趣和好奇心，集中他們的注意力於一個題目，激引討論，引導他們的思想，及獲得事實和意見。

學生怎樣回答問題，根據這問題是那一類的問題；及怎麼樣發問的，這兩點都重要。首先，讓我們談談問題的種類。

1. 事實問題這是最簡單的一類問題，普通用來獲取資料或測驗學生的知識。這類問題大多數以下列四句子之一為開始，也是每一個新聞從業員最先要學習的——何事，何處，何人，何時。這兒有幾個例子：「誰是耶穌？」「聖經地點在何處？」「誠命是什麼？」

2. 廣義問題是用來介紹格外資料，最宜於喚起

注意某忽畧點。這類問題多以下列句子為開始：「還有什麼……？」「為什麼？」或「為什麼不？」

3. 辯明問題是向舊的意見挑戰及發展新意見。為什麼及如何常用來介紹這類問題。例如：「為什麼基督徒在星期日崇拜？」「我們如何知道聖經是神的話？」

4. 相關問題是最適於引導和貫通學生們的思想。也可用來達成大家同意的一些意見。例：「我們同意登山寶訓也適用於現代嗎？」「我們怎樣可以合併王雲和李義剛才表示的意見？」

5. 假設的問題常用來介紹新的創造性的意見，多數以假如或如果為開始。例：「如果世界末日就在明天來到，你怎麼辦？」

6. 比較性的問題是用來估計兩種或多種以上的行動，以達成一項決定。這類問題常用下列句子為開始：「我們應該採取哪一項……？」「這些之中哪一種……？」

選擇問題和發問還只是一半功夫，教師還要決定向誰發問。有三種基本方式，可以發問。

第一，**籠統問題**，是向全班發問，學生自動回答。這類問題使全班都立刻運用思想，而不是使某一人成為焦點。

第二類是**直接發問**，是針對個人的。注意先說出問題，然後才呼喚某人，這樣使全班都警覺而開始思想。直接問題最宜於促使沉默寡言的學生參與討論。

第三類是**重覆問題或間接問題**（可用作討論之基礎）。多數是某學生發問，再將這問題問另一學生或全班。這類問題又叫替換問題，通常可以下列情形發此問：「陳順，你可不可以告訴我們你的意見怎樣？」

教師發問時，還應注意其他幾點：問題應儘可能簡明；有問即答；問題應在學生之了解範圍內。

發問的技巧除開知道問那類問題，如何發問，問誰等外；還包括用適當的語調，面部表情，和問每一問題時的態度等。這些因素可以影響學生的信心和了解。

與學生溝通的最後也是重要的一環，就是聆聽。對於了解學生，聽和問是同樣重要。

積極的聆聽，就是聽取和了解學生的言語、感覺、態度及學生所用的表白自己或答問言語之後的動機。這些就是了解學生所用言詞之個人釋義之秘訣。

教師可以點頭，或說「對，說下去」等來表示他在聆聽。用不同的話重覆學生的問題，或歸納學生的各項意見，就是積極聆聽的榜樣。

知道如何發問及如何聆聽，不能使教師解決在課室中面對的一切困難，但對於一個作良好準備的教師，這些技巧可以大有幫助。

聖 餐 前 奏 樂

DELMAR H. DICKSON



聖 餐 經 文

六月份

成人主日學

「你們必曉得真理，真理必叫你們得以自由。」
(約翰福音 8：32)

兒童主日學

「神按照着自己的形像造人。」
(創世記 1：27)

七月份

成人主日學

「清心的人有福了，因為他們必得見神。」
(馬太福音 5：8)

兒童主日學

「我願意去做主所吩咐的事情。」
(尼腓一書 3：7)



（於1969年10月2日婦女會總會週年大會之支聯會委員會分組聚會之講辭）

聖職是神聖設立予快樂家庭生活之基礎，主願將聖職的祝福給予每一個配稱的家庭。

不論是一個在傳道部地區內新近歸信的家庭，或已有數代在教會中的家庭，只要他們認識和遵行基督的福音，聖職就開始祝福這類家庭。

特別着重在聖殿中的律例。當我了解我們靈感的宗教，和認識到聖殿婚姻的真正美妙時，我們就會知道這個神聖律例是成功的家庭快樂生活的基礎。它是我們建立今生真正幸福及來世超昇之根本。

家庭中若有聖職存在，而且有適當的了解時，就絕對可以走向正義和敬畏神的生活方向，沒有其他事情可以像它這樣的。

當福音是如此遵行時，必可獲得它帶來的一切祝福。那時，天上的窗戶真正大開，祝福傾盆

而下，我們幾乎容納不下。

在我們的神聖聖殿中，天上的祝福確實臨於那些忠信的人，他們可以攜之入他們個人的家庭，以建立更堅強的家庭生活，及更溫順更神聖的夫妻關係。

聖殿中的聖職律例的祝福，對男女是一樣的，沒有區別。

在婚姻中，聖合祝福頒予時，是同等的給與男女雙方。

藉着福音執行的服從信約，對於男女也是相同的，沒有區別。我們的教會中，沒有兩種標準。

應充的祝福也是相同的。當主說祂將開啓天上的窗戶，傾福予那些服從的人，甚至容納不下時，祂有說某些祝福給男人或某些祝福給女人嗎？

神對人是一視同仁的。

所以，當一對年輕夫婦，在神的聖殿中開始他們的婚姻時，他們共同進入在聖職下的信約，獲得神聖頒予的相同的祝福。

當他們把這項聖職帶入他們新組成的家庭時，意思就是甚麼？

意思就是實際地把神的力量帶入家庭——祂的祝福該家庭的

聖職的力

十二使徒議會

約言——祂保護、建立及潔化該家庭的力量——在有病痛時有祂的醫治影響力——祂的教導小兒女的靈感——祂的聖潔影響使每一個家庭成為一個殿——一個避難所——一所平安之殿。

如果家庭是如此建立的時，它就不僅是一家人吃、睡和停車的地方。

它就成為一項永恆關係的開始，一家人藉着這個關係而永久的結合在一塊兒。

停下來想一想：

夫妻為永恆而聖合——藉着甚麼？神聖的聖職。

兒女聖合於父母的生命、死亡和復活中。藉着甚麼？聖職。

當小孩子生病時——他們在家中藉着甚麼力量蒙祝福而醫癒？是聖職的力量。

如果死亡侵入家庭圈子，是甚麼永恆力量能使親人在將來能有快樂的天倫團聚？是聖職的力量。

如果我們遵行福音時，家庭生活的每一方面都與聖職有接觸。

這樣的家庭生活中，他們的規律必與神藉着祂授權的僕人所

量和祝福

彼得生馬可長老

頒與的聖職標準一致。

如此，家庭就因神聖性諭示而成聖；家庭祈禱是在聖職的指示下舉行；所玩的遊戲和所唱的歌，也是孕育在聖職的氣氛中。

每一個小孩子，像一顆柔弱的幼苗，可以在聖職的影響下，蒙引導和教導正義的方式。

純潔的力量和罪惡的衰敗性，在聖職的光耀下是區分得清清楚楚的，喜愛智慧語；貞潔是德行的座右銘；誠實是一種不歪曲的標準——一切都是在聖職的影響下。

在這樣的家庭圈子內，靈性入於其中。沒有神就沒有真正的喜樂。在這樣的家庭中，每一個人都會有關於神的偉大及真實性的見證，因為神已經成為這個家庭的一部份。祂的影響俱在，祂的喜樂、平安、最大的滿足、無限的前途，祂的保護，祂那成為我們心靈之光的智慧，都在這種家庭中。

當小孩子長大，他們本身獲得聖職的祝福時，我們便看到神的神聖力量的延續，一代又一代，直到我們確實或為一個神聖的國家，一個特別的民族，表示

出讚美祂呼喚我們出於黑暗而入於祂奇妙的光中。（參閱彼得前書2：9）

我們難道不該努力把聖職的力量，帶入每一個家庭，並且在生活中尊崇聖職嗎？

聖職的定義，即神的力量授之予人。

我們不該把這力量和它神聖的影響力成為每個家庭的一部份嗎？

丈夫們不應該尊崇和發揚光大這聖職嗎？

兒子們不應該努力尋求以藉着適當的按立而獲得它，並且也尊崇它和發揚光大它嗎？

每一個母親、妻子、女兒，不也應該同樣尊敬授予她們的丈夫、兒子、父親或兄弟的聖職嗎？

為什麼妻子或母親或女兒要這樣尊敬聖職？

因為家庭中的聖職，若適當的珍視時，有一種聖潔的影響力，並且每一個妻子、母親和女兒，都將藉着聖職的和平精神而蒙福。

家庭中若適當的了解和尊崇聖職，並接受其影響時，就不會

有爭執吵嘴，沒有破碎的家庭，沒有衰敗，沒有不信神，沒有離婚。

相反的，只有和諧與快樂。

基督豈不是和平之王及聖職是祂的嗎？那麼，聖職必是照神之子的神聖次序！

讓我們大家努力，以求把聖職帶入家庭，並且認識聖職乃和平與快樂的根源。

因此，姐妹們，請鼓勵你們的丈夫發揚光大聖職，並在他們蒙召喚的職位上盡責任。

教導你們的兒子們，期待他們蒙按立的日子，使他們也能了解聖職的真正意義，並且尊崇聖職。

鼓勵你們的丈夫以神性權威成為一家之主，承認他們是家庭中的聖職首長。這將使你家和諧蒙福。

藉着你們的影響，幫助他成為你們想要他們成為的那一種家庭族長

和平來自神，祂是唯一的泉源。

你的丈夫，就像你自己，都是神的僕人。他們從按立律例中所獲的力量，就是和平的關鍵。

妳們要協助轉動這鍵，爲你家開啓天上祝福之門。妳自己要敬重聖職，同時鼓勵妳的丈夫在日常生活中、家庭中、工作中和教會中，發揚光大他們的聖職。

很可惜有些人在許多方面不敬重他們的聖職，不僅表現在少數罪犯行爲、不貞潔、不誠實上，甚至叛教離開教會。

但是在其他方面更多。例如：有些在家庭中表現出缺乏人性的殘暴行爲，對妻子兒女無禮貌，以爲自己是家中的獨裁者，認爲「一家之主可以做錯事。」

有些男人喜歡貶抑他們的妻子兒女，以增加他們自己的重要性，甚至在外人面前把妻子兒女看作低一等的人。

這樣的不尊敬，可以導致惡感及許多其他麻煩，在極端情形下就會演變成離婚。

就像不潔之物不可以進入天國，不和善的人也將不能進入其中。我們認爲唯有藉着謙遜，及誠懇的服從基督的律法，才能進入那個國度。而基督是愛小孩子和敬重所有女性——甚至愛罪人的。

基督就是和平之王，祂的和平包括家庭中的和平。祂教導我們待人和善，也包括家庭中的人。祂教導寬恕、容忍、忍耐和長期忍受，這一切最好是首先在家庭中實行。你以爲任何人若無這些基本美德能到祂面前去嗎？

然而，某些家庭中，仍然存在着相違背的習慣。弟兄們因自私或眼光太小，不敬重他們所持的聖職，而構成那種家庭環境。

在私底下違背神的律法，破壞神的誠命，雖然還是在家庭的

牆壁範圍之內，而不是在公開場合，却也不會減輕它們的嚴重程度。

有些男人在公衆場合表現得彬彬有禮，但在家庭中的行爲態度却恰恰相反，這種男人是以最吹毛求疵的態度不敬重聖職。神不喜歡吹毛求疵的人。

男人不僅要善待妻子兒女，愛護關懷他們，更要以自己的行爲榜樣，教導他們的兒子這麼作。

敬重女性是光耀聖職之神聖部份。因爲聖職實際是按照神之子的次序，那麼，神之子的美德，應該是屬於這次序的那些人的賦性。

我們應記住：

那就是，聖職的權利是與天上的權力連接而不可分離的！而天上的權力不能單由正義的原則控制和運用。

「這樣權力固然是可以授予我們的，但在我們從事隱蔽我們的罪惡，滿足我們的驕傲、即空洞的野心，或在人的兒女身上施以控制、統治或脅迫，涉及任何程度不正義的行爲時，看哪，諸天就退出，主的靈悲哀，主的靈悲哀了，那人的聖職或權柄，就不再存在。」（教約121:36—37）

我們最好在家庭中閱讀朗誦，以教導兒女及我們的丈夫，有關他們所持聖職的各項責任。

當家庭中的父母和兒女，同樣的真正認識和敬重這項天上的力量時，就可帶給他們難以描述的今生的喜樂，及家庭關係延續至於永恆。

家庭多少有點像教會中的最小型分會。家人應認識教會的整

體計劃和各種項目，聖職也應以愛與正義在家庭中執行，家人中就會有愛與和諧。在家庭中，應該比任何別處更有效的教導福音。這就應該在輕鬆的氣氛下進行，孩子們就容易學習到愛福音和樂享福音。我們要記住，他們樂享福音時，才會遵行福音。

我們知道，在某些家庭的環境中，他們沒有聖職的日常接觸。

譬如，父親不是教會的教友，或者父親或丈夫已逝世。還有就是有許多賢美的女性，還沒找到適當的婚配機會。

但是甚至在這種家庭中，仍然可以樂享聖職的力量。

忠信的妻子和母親，可以教導他們的兒女祈禱，相信和遵行福音。

所有的姐妹們，都可以請求她們的分會會長執行聖職，因爲分會會長是整個分會之父。這些姐妹也可以有她們的家庭訪問教師的聖職執行，他們的影響是繼續性的，不僅是在每月一次的聖職訪問時，也由於他們經常接近整個分會中的所有家庭。

在需要的時候，可請求這些弟兄來執行祝福。他們也可予以忠告或共同商量。教會中的任何家庭，都不會沒有神的聖職的靈感引導。

所以，讓我們崇尚聖職，因爲它是神予我們在俗世時的力量。

同時，讓我們記取聖職的目的——祝福，引導，超昇，和保證每一個家庭有神的同在，不僅由於祂的神聖之靈的力量，也由於祂正式按立的僕人日常同在之故。



兒女從父母的例子中，找到他們行為的最有力的榜樣。

「作我所作的」

派克司門孟羅及派克司門秀麗合撰

著名的鋼琴家和受人敬仰的非洲森林醫生施恩澤博士常常說：「榜樣不是主要的事，是唯一的事。」這也適用於作父母的。讓我們來看看楊百翰大學一個畢業生在兒童發展方面所作的一項有趣實驗。這實驗的結果指出，兒童多傾向於效法看到的成人榜樣，勝過聽到的榜樣。這個研究生設計一項在幼稚園中的實驗，看看小孩子們受教師的行為的影響多，還是受教師所說的話的影響多。

教師把兩碟糖果放在孩子們面前的桌上。當她跟孩子們談話時，偶而從一隻碟中取一顆糖放入口中，然後立即吐出來，丟進廢紙簍裏。她一面這麼

作，却用愉快的口氣說：「啊，這種糖真好吃！這麼軟滑！」

當她拿另一隻碟子中的糖吃時，嘴裏却說：「噏，這個糖不好吃，味道真古怪，我不喜歡。」一面說，面孔還作個怪樣子。她不斷的輪流拿兩只碟中的糖，說相反的話，但是她却吃了從第二只碟子中拿的每一塊糖。孩子們一句話不說，瞧着她。後來，教師把兩碟糖給他們吃時，幾乎每一個人都取第二碟中的糖——就是教師說不好吃却吞下去的糖。孩子都不要第一碟的糖——教師說好但却吐掉了的糖。



如果父母喜歡閱讀書籍，易於引起子女閱讀的興趣。

這項研究証實了父母們的發現，有時候竟令他們後悔或覺得尷尬。如果父母閃避教會工作，或埋怨教會的事作成那麼樣；却告訴兒女藉着教會工作服務人羣是多麼有福氣，那只會得到第一碟糖的反應。在教會的教職員面前，說一兩句衷心感激的美語，能使兒女「效法」尊敬和感激的態度，並實行在自己生活中；但是若父母過後在家中私自批評埋怨這同一位職員時，這些美德很可能就會被丟進廢紙簍中。

父母們能夠怎樣表示工作是一種祝福？

當父母對青年談話時，吹噓自己必須多麼努力工作嗎？這種吹噓無異於訴怨，相去也不遠。告訴

孩子們，他們多麼幸運，不必像父母那般吃力工作時，就清楚的表示出了信息：不必工作是祝福。根據這研究生的實驗來說，父母是不留意的洩露了廢紙簍的行動。對待工作的正確態度，應該是熱忱、愉快，真正覺得和表示滿意。那麼，為什麼有些父母對教會或日常工作寧願表示不同的印象呢？他們這樣是表示出工作的人必須犧牲的意見嗎？對工作的犧牲比工作的滿意更蒙祝福嗎？父母的態度和榜樣使之有區別。

父母只是口頭說說時，有什麼效果？

幾年前，少年罪犯法庭審訊一件不尋常的案子。一個妙齡女子在商店中竊物被捕，可是報告上竟有她的母親也在同一案件中竊物被捕。這個母親淚流滿面的說：「我真慚愧，我不曉得我女兒已經知道。但是我並不是完全壞透了——我曾經努力想作一個賢妻良母，我們一同去教堂，我們也常常一同作家庭祈禱。」

主控官嘆口氣，搖搖頭說：「也許我們要更改口號了：一家人一同跪下——一同作賊。」這件案真使我們大為震驚。作父母的，最好要把他們的行為榜樣，比較一下他們對原則所表示的忠心。那個母親積極着重教堂和祈禱，可是她的行動嚴重的損毀了教會所代表的美德。

沒有一個父母是有意的把壞主意或壞榜樣置於兒女心中，但是他們的忽畧和弱點，不幸地強烈表達了他們教導的信息。父母對性道德的態度也許很對，但若他們樂意聽聞淫猥的故事或肆意大笑，他們的兒女就會有對教師的第二碟糖的反應，她說她不喜歡，但似乎很愛吃它。

許多父母申訴：「為什麼孩子們不再喜歡讀書？」讓孩子們見到父母享受閱讀的樂趣。父母對一本好書的熱忱、評論、興奮和滿意，遠比督促孩子閱讀更有效，只要讓孩子看見父母樂享閱讀，言行一致就行了。父母樂享教會工作、好音樂、文學、藝術、戲劇、經文、創造性的嗜好——福音的生活——就已有了影響兒女的最好的力量來源——榜樣的力量。

會長來書

我們就將發動一項，使所有教友們家中都有聖徒之聲的運動。

我們的領袖每日都在接受神的靈感。所以我們就必須盡快地搜尋這些報導和訓示。這亦就是聖徒之聲最主要的功用之一。

它的內容包括每月我們的先知，他的副會長，十二使徒，及其他教會領袖的議論和演講。此外還有富饒興趣的故事和建議，教我們怎樣把福音原則，在我們日常生活中實踐。

親愛的弟兄姊妹們：

就 在這幾個月之內，我們就將發動一項，使所有教友們家中都有聖徒之聲的運動。這事將由區會與各分會主辦。聖徒之聲在你們生活中，應當佔有一個很重要的地位。請你們盡力支持這個運動；支持的方法共有四個：一、自己訂閱；二、勸親友，不論是否教友，共同訂閱；三、如果你被召喚擔任分會聖徒之聲代表，則忠誠服務，勤奮工作，及幫助推動這個運動；四、閱讀每期聖徒之聲，把它的道理在我們生活中實施。

「我給你們一條誡命，要你們彼此教導神國的教義；勤奮地教導，則我的恩惠必降在你們身上，使你們在理論上，原則上，教義上，福音條例上，和你們所應明白的，一切屬於神國的事理上，都得到更完滿的指導。」主在這經文裏又給我們進一步的指示，規定了些祂要我們學習的事項。這些事項包括一切公義行爲：祂教我們學而後習。就教會來講，我們與世上別的教會，有很多不同的地方：其中最大而且最重要的不同，就是我們相信繼續不斷的啓示。我們不但有四本標準經典的啓示，我們的領袖每日都在接受神的靈感。所以我們就必須盡快地搜尋這些報導和訓示。這亦就是聖徒之聲最主要的功用之一。它的內容包括每月我們的先知，他的副會長，十二使徒，及其他教會領袖的議論和演講。此外還有富饒興趣的故事和建議，教我們怎樣把福音原則，在我們日常生活中實踐。如果每一期



我們都懷着忠誠學習的心願而閱讀，我們必會每一次都獲得些於我們生活有益的新知識。

切記：「神的榮耀是智慧。」還有：「我們在這一世所得的任何智慧原則，我們復活時亦與我們一同起來。人們在這一生所得的愈多，在來世他們就佔有這麼多優勝。」

我請你們不可放棄這個放在你們眼前的機會。閱讀我們領袖的說話；善用你們的時光。先求神的國；然後藉着你們的行爲，容許神來祝福你們。

你們忠誠的弟兄
台灣—香港傳道部赫迪會長

旅行專號

九龍區會
長老定額組

與
婦女會

聯合旅行記趣



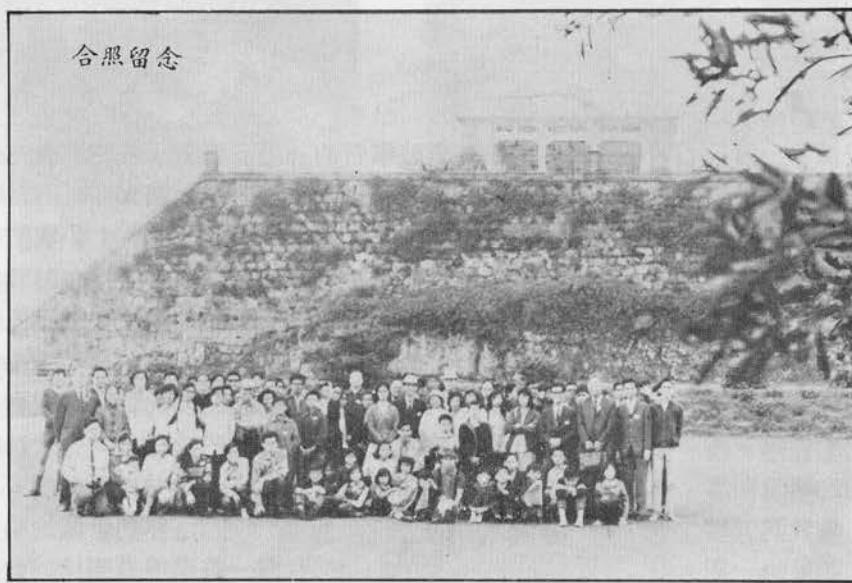
邱輔民撰文

余濟華攝影

休息片刻



合照留念



區會長老定額組弟兄們
本與婦女會的姊妹們趁着
今年的春天還未去盡的時候，一
齊約定於本年四月二十一日公眾
假期，聯合旅行香港太平山頂公
園。太平山頂，景色優美，很多
遠道來香港遊玩的外國旅客都會
慕名而來，登高賞覽風光。

該日上午九時許，參加旅行的
弟兄姊妹雲集香港統一碼頭東
翼廣場，經過點查人數和向天父
禱告後，準十時正啟程出發。是
次報名參加旅行者有一百二十餘
人，而報到的則有九十八人，陣
容強大，分乘兩部旅遊車啓程。
車子開行了約四十分鐘，便抵達
山頂車站。那天晨間適逢天氣陰
暗，整座太平山被雲霧籠罩着，
因此，大家下車後，就如墮入五
里霧中，漫步行去目的地。山上
風力甚勁，氣溫亦比市區的較為
低，大家都感覺有些涼意。由於
雲霧濃密，十步之外，視野模糊
不清，其濃厚程度足可媲美馳名
世界的倫敦霧都。雖然如此，喜
歡欣賞雲霧和久居市區的人，到

了此地，當會別有一番感覺與享受；可以幻想着身歷小說家所描寫的騰雲駕霧，或者恍如闖進了一個迷離境界，魂遊太虛般的。

到了山頂公園，由領隊帶領到一處適合團體活動的地方，讓大家安置了攜去的物品後，齊集同唱一曲「聖徒齊來」，用歌聲取悅上帝。隨後即展開集體遊戲及各項活動。孩子們不怕風，不怕冷，在草坪上跳跳蹦蹦，玩得特別開心。時屆晌午，「天公作美」霧氣漸消，天色漸趨明朗。大家在公園裏拍攝團體相，然後進膳。祝福了食物之後，依次序每人領取一份。所有食物都是由婦女會姊妹們精心炮製，美味可口，營養又豐富，大家吃得津津有味，讚不絕口。令人意想到在教會的組織裏；聖職與婦女會並重，缺一教會就不能昌盛。

吃過午餐之後，開始自由活動。弟兄姊妹們可以隨意到山頂區各處地方遊玩。下午，太陽出來了，大家同沐在陽光裏既溫暖又舒暢；四方景色明麗，盡獵入眼簾。山上花木不多，可能因季候逐漸踏進了夏天，春花多已凋謝，祇剩下疏落的杜鵑花在山坡上向人招迎。樹枝上冒出新芽，嫩嫩的，青青的，很惹人喜愛，地上綠草如茵，怪挺人留戀。

回程時間到了，大家重集，彼此臉兒都添上了幾分嫣紅，不是因為喝了酒，也不是因為少男少女的羞赧，乃是因為給陽光照過，給山風拂過。大家懷着愉快的心情，乘坐山頂纜車，沿着陟峽的鐵軌滑下市區，返回家去。

霧色濛濛



前路茫茫



香港區會兒童會旅行南丫島

郭傳又新撰文 伍長老攝影

年四月四日兒童節，香港區會兒童會聯合旅行南
今 丫島之索古灣。上午八時廿分，在上環威利麻街
碼頭集合出發者有銅鑼灣、北角及西環三分會的同工及兒
童二十九人乘搭小輪前往。而香港仔分會則在香港仔搭輪
渡直接前往南丫島，他們共有長老同工及兒童二十一人。

抵埗後，兒童們先在蘆鬱城學校球場玩遊戲，繼往海
灘玩水。中午十二時，由區會兒童會招待午餐，食物有沙
律、三文治及水果等。食後復玩至下午三時始興盡而歸。

兒童會旅行



春季旅行

溫亮撰文 李廣才攝影

人將一年四季的春、夏、秋、冬，比喻作有人生的少年、青年、成年、老年的四個階段；假如這個比喻是恰當的話，那麼春天就是人生的少年時期了！少年人富有活潑、勇氣、蓬勃、前進……種種美德；春天也就是生機、茂盛、秀麗、長進……美好的象徵！春天的時候，柳綠桃紅，春光明媚，誰不歡呼？我們的區會婦女會會長黃鮑麗娟姊妹有感於春日和暖，萬紫千紅，特發起在今年四月廿一日（公眾假期）舉辦香港區會婦女會遊覽沙田名勝西林寺及萬佛寺的春季旅行。真是無巧不成書，該區西環分會弟兄姊妹亦於該日旅行沙田，不謀而合，亦參與行列，人頭湧湧，倍覺熱鬧。

是日晨早九時即在九龍尖沙咀碼頭集合，乘搭九時十六分開行的火車，抵達沙田火車站即聯袂落車，集合禱告後，步行出發。看啊！婦女會的姊妹們，料因日久屈處家中，家務繁忙，絕少機會外出旅行，個個眉飛色舞，像小鳥之出牢籠，其歡喜程度一言難盡！未幾，步出市區，即入園林勝地，「西林寺」三個字的橫額，遙遙可望。彎曲道路的兩旁，涼亭樓閣，點綴着售賣食物的小商店，別有一番風趣！沿途有酒家及小商店，供給遊客進餐。又有求簽、問卜和看相等迷信玩意，林立兩旁；是日適為公眾假期，遊客衆多，儼然一小市鎮，商店顧客，其門如市。我們在那裏停留，進餐，遊玩，爬山……等等各適其宜，樂也悠悠。後來，有一部份青年人，跑出公路旁大空地，租賃腳踏車，騎車耍樂。他們約定一時回來，再行出發前往萬佛寺，但因該寺位于山頂，山高路遙，一部份曾經去過及年紀較長的人，都不願過勞遠遊，索性，就在西林寺相候，等待集合同程。直至下午三時十五分會合前往萬佛寺遊覽的人，始乘搭火車而回。



向目的地前進



團體合照



介紹花蓮—臺灣之珠

※ 花蓮分會協進會

想認識花蓮嗎？讓我帶您遊覽吧！假如您住北部，有兩種交通工具可帶您來，一為飛機，經北花航線。一為汽車，經蘇花公路。由台北乘飛機到花蓮，只要三十分鐘就可到達，在飛機上鳥瞰，花蓮的山水是很莊觀的，有高山、有大洋、有燦爛的陽光、有晚霞、霧雨、彩雲，不需墨勾彩描，就是一幅美麗的圖畫。

假如您覺得飛機太快，看的不夠，不妨改乘汽車慢慢欣賞。蘇花公路工程艱巨，山路崎嶇，在連綿的山中盤旋着，一山過一山，其中以馳名海內外的清水斷崖最為驚險、美麗。車行馳在鳥道上，一面臨聳直的高山石岩，另一面則是深壑的斷崖和一片汪洋，從車窗向下看，好像汽車騰在海的上空，真是令人捏一把汗。

假如您在西部，即可目睹有名的東西橫貫公路。它越過中央山脈的崇巒峻嶺和峭壁、懸崖，形勢驚險，全長三四八公里，最高處海拔二五六五公尺，沿路有十二勝景，其中以合歡雲海、天祥山莊、燕子口、太魯閣、長春祠等最為有名。當冬天來臨，不少愛雪的人們都會聚於合歡山口賞雪。天祥山莊是遊客必到之地，有如世外桃源。燕子口據說很早以前有許多燕子居住在壁洞中，現在不見燕子只留下無數的洞，因而得名。太魯閣長春祠位於半山間，幽靜，淡雅、加上兩道雪白的飛瀑，景色真是人間難得一見。

假如您住在南部，可乘南迴公路，接花東鐵路或海岸公路，沿途景色美不勝收。

到了花蓮已是疲乏了，花蓮的觀光旅社隨觀光事業的發展正如雨後春筍，到處可見，福隆不錯，華玉更舒適。晚上您可到座落宜昌的阿美文化村欣賞花蓮阿美少女的輕歌漫舞，表現出他們獨特的風俗習慣，令人心曠神怡。

花蓮現有一種新興事業，即奇石和大理石，在街上到處可見極富藝術性的奇石和製作精緻的大理石花盆、花瓶、雕刻、紅藍線各種鮮艷色彩的寶石，它為花蓮帶來了財富和繁榮，無數的觀光客都被這些精緻的手工藝品所吸引。另外花蓮薯也是本

地的名產，您回去時也別忘了帶些家回嘗嘗。

花蓮市及近郊尚有幾處值得一遊的地方，如忠烈祠，位於美崙山下，古色古香，有寧靜的感覺。花蓮港是本省東部唯一深水港與北部的基隆港，南部的高雄港鼎足而立。鯉魚潭、瑞穗、安通溫泉及花崙山等公園風景都各有其長處，菁華橋也是公園的一部份，到了那兒您很容易就可找到耶穌基督末世聖徒教會的花蓮分會。

現在讓我們來參觀花蓮分會吧：當你剛進入教堂，弟兄姊妹那種親切的問候和寒暄，使您忘却旅途的勞頓，舉目四望更叫您耳目一新，溪水淙淙，海浪滔滔，美崙山上蒼翠樹木的反映使溪水更柔和、更美麗。沒有人群車馬的喧囂，只是一片清新與寧靜。站在這裏您會覺得宇宙是多麼的奇妙，神的智慧是何等偉大，處身在這個充滿靈性的地方，您會覺得更接近神。

花蓮分會自一九六四年九月成立以來，迄今將近五年，受洗的教友有一百餘人，由於大半教友在外地就學就業，花蓮分會現有的教友約五十餘人，但經常參加聚會的活躍教友僅有二十餘人。花蓮教友人數雖少但弟兄姊妹的感情却異常融洽，他們互相砥礪，對福音知識的探討，非常認真努力，對教會的事工個個爭先擔任，不遺餘力，花蓮分會的輔助組織都非常健全，除會長之職是由傳教士兼任外，其他組織領導人均由教友充任。

由於本地地理環境的特殊，花蓮分會是直接屬於台灣區會的，因此我們很少有機會與其他分會連絡，僅去年七月曾與中區各分會聯合在大禹嶺舉辦青年大會，使我們能與中區的青年們有認識的機會，同歡度可貴的三天會期，更證明了我們花蓮分會並未被遺忘。

……花蓮的弟兄姊妹在去年光復節舉辦了一次在台灣尤屬創舉的展覽會，介紹本教會的起源、歷史、各輔助組織……當天盛況空前，參觀的人數達七百餘，南遠東傳道部赫廸會長和赫廸姊妹也會於當天下午光臨指導，給我們不少的鼓勵和指示……

* 本文摘自台灣區會一九六九年六月一日「協進會通訊」。

平凡地方的詩趣

伊立察

著名的加拿大醫師奧斯陸威廉爵士（1849—1919），曾表示一項思想，集中我們的眼光在日常工作上。他稱之為「平凡地方的詩趣。」他說，「沒有任何別的事物，較認識你單調的日常工作力量，更能支持你。這種工作就是人生的真正詩趣——平凡地方的詩趣：普通男人，鄉下女人，本着他們的愛與歡樂，憂愁與悲哀，也有無窮詩趣。我們常常推崇那些特別的、誇張的、和人工的；但是世界一日一日過去，全靠那些誠實忠心的人，以堅毅忍受平凡的工作，面對現實困難，償還欠下的債，照顧兒女和生病者，彼此關懷，執行日常必要的工作，好好的盡力去做，不懼失望而繼續的做下去。沒有這些好人盡力做日常所已做成的事時，世界就不成其為世界。機器永遠無法取代人的思想和他忠實的工作。奢華或閒暇永遠不能取代世界的切切真實的工作，及那些今天必須做的事。布魯克司菲立浦說：「如果你以全部忠心來做你的工作，你也如同那些偉大發明家一樣，已對世界作某種貢獻……哦，盡全力負擔起你的責任，做你的工作……以歡愉和愛心，忠於你的工作……却也要感謝別的人正在作的那些工作……每一件都要做到盡善盡美，每一個人都要盡自己最大的努力和本份……」知道要做什麼，並且去做，不只是必要，也有英雄氣概。感謝上帝，有這麼多誠懇忠實的男女和孩子，他們不理艱難和挫折，而好好的誠實的做他們每天應做的工作。感謝神有這麼多忠心的人，有簡單的事，有日常的責任——有盡力做好的工作——有「平凡地方的詩趣。」

一九六九年九月二十八日

哥倫比亞廣播電台

從聖殿廣場向全世界播送

使徒伊立察的「廣播語」